

знаниях, которыми он обладает. Успешность межкультурной коммуникации основывается на определенной общности данного типа фоновых знаний. Соответственно при овладении иностранным языком как средством межкультурной коммуникации обучаемым необходимо овладевать не только языковыми средствами, но и фоновыми знаниями представителей изучаемых лингвокультурных сообществ.

Библиографический список

1. **Язык и культура** / Е. М. Верещагин, В. Г. Костомаров. – М. : Русский язык, 1990. – 246 с.
2. **Теория** и практика межкультурной коммуникации / Д. Б. Гудков. – М. : Гнозис, 2003. – 286 с.
3. **Русский язык** и языковая личность / Ю. Н. Караулов. – М. : Русский язык, 1987. – 264 с.
4. **Лингвострановедение**: что это такое? / Г. Д. Томахин. – ИЯШ, 1996. – С. 22–24.
5. **Перевод** и фреймы / В. И. Хайрулин. – М. : Литроком, 2010. – 144 с.
6. **Диалог культур** как лингводидактическая категория / Л. И. Харченкова. – Ювяскюля, 1999. – 142 с.
7. **The dictionary of Cultural Literacy: What Every American Needs to Know** / A. Hirsh. – Boston, 1988. – 647 с.

УДК 800.92:519.682

П. А. Полухина

Санкт-Петербургский государственный электротехнический университет (ЛЭТИ) им. В. И. Ульянова (Ленина)

РОЛЬ НЕОЛОГИЗМОВ В ОБУЧЕНИИ АНГЛИЙСКОМУ ЯЗЫКУ

Ставится вопрос о роли неологизмов в процессе изучения английского языка, об их влиянии на методику преподавания английского как иностранного.

Отмечается сложность понятия «неологизм» и отсутствие единого общепризнанного подхода. Анализируется опыт описания новых слов в российском языкознании.

Выделяются три вида неологизмов: собственно неологизмы, трансноминатии, семантические инновации.

На основе материала электронных словарей рассматриваются неологизмы лексики современного английского языка. Представлена выборка новых слов, возникших в языке в последнее время, дается их характеристика с учетом сфер появления и употребления неологизмов.

неологизм, классификация неологизмов, семантические группы неологизмов.

Введение

Современная эпоха, эпоха серьезных политических, экономических и культурных преобразований, характеризуется значительными изменениями в языке, прежде всего в его лексической системе.

Проблема возникновения и употребления новых слов всегда интересовала лингвистов, но именно в наше время она приобрела особую актуальность. Меняющаяся действительность требует новых наименований, активизирует все системы современных языков, способствует их развитию.

Современный английский язык – это живая, подвижная система, состоящая из множества регистров и стилей. В ней одновременно происходят два процесса – процесс возникновения новых слов, обогащение лексики одной сферы, и исчезновение, устаревание слов в других областях. В настоящее время английский язык переживает настоящий неологический бум.

В этой связи хотелось бы высказать мнение по ряду практических вопросов. Как, откуда и зачем появляются новые слова? Что такое неологизм? Какие из них могут войти в систему английского языка? Как студенты, изучающие английский язык, должны осваивать новые лексические единицы?

1 Сложность определения термина «неологизм»

Появление неологизмов вызвано необходимостью наименования новых реалий, объектов, явлений материальной и нематериальной действительности.

Вопрос о том, что же такое неологизм, до сих пор остается открытым. Исследователи языка дают разное определение этому термину.

Лексема «неологизм» имеет греческие корни и состоит из двух элементов – нео (*греч.* новое) и logos (*греч.* слово), в английском языке это neologism, французском – neologisme, в немецком языке закрепились две единицы – Neologismus и Neubildung (новообразование). Целесообразно рассмотреть некоторые подходы к определению термина «неологизм».

В российском языкознании выделяется несколько подходов к определению понятия нового слова. В. Г. Гак, рассуждая о возникновении новых лексем [1, 2], в первую очередь говорит о проблеме номинации. В. Г. Гак выделяет внутренние и внешние средства номинации. Согласно его концепции, большинство неологизмов образуется именно с помощью внутренних ресурсов. Внутренние средства номинации используют собственные ресурсы данного языка, к ним относятся: образование новых слов, переосмысление существующих

слов, словосочетания. Такие средства наименования являются наиболее существенными для структуры языка [2, с. 220–221].

И. В. Арнольд в своем классическом учебнике по лексикологии также обращается к проблеме нового слова. Неологизм – это любое слово или устойчивое выражение, созданное в соответствии с продуктивными языковыми моделями данного языка или заимствованное из другого языка и воспринимаемое носителями данного языка как нечто новое [3, с. 232]. И. В. Арнольд отмечает, что такие новые слова и выражения могут появляться независимо от их значимости. Неологизм может быть максимально актуальным и отражать существенные изменения в жизни общества, в то же время некоторые из них имеют короткую жизнь, ненадолго задерживаясь в языке. И. В. Арнольд относит к неологизмам и заимствование из других языков, и изменение значений уже существующих лексем, и абсолютно новую, вновь созданную лексическую единицу. Кроме того, лингвист отмечает, что, как правило, мотивация появления неологизмов максимально понятна. Однако в некоторых случаях этимология неологизма представляет определенную сложность и требует особого подхода.

В. С. Виноградов определяет неологизмы как закрепляющиеся в языке новые слова или значения, которые называют новые предметы мысли [4, с. 121]. Автор подчеркивает: такие «обычные неологизмы» в век быстрого духовного развития и научно-технических достижений постоянно появляются в языке. Их образование происходит по различным продуктивным моделям, существующим в конкретном языке. В. С. Виноградов относит неологизмы к фактам языка, так как они появляются в результате коммуникативной потребности общества (наименование новых предметов, явлений, фактов, понятий), а не для удовлетворения экспрессивно-эмоциональных надобностей индивидуума. Основная функция таких неологизмов – номинативная.

Существующие представления о понятии «неологизм» объединяет то, что все они включают наличие определенных критериев

при толковании термина. К ним относятся критерий времени и языкового пространства.

2 Способы возникновения неологизмов. Основные типы неологизмов

Неологизмы могут появляться по нескольким причинам. Неологизм может появиться путем его изобретения. Однако такая модель создания неологизмов встречается нечасто по причине высокой устойчивости языка и его словообразовательных моделей.

Более продуктивным способом создания неологизмов является создание новых слов по имеющимся в языке словообразовательным моделям на базе уже существующих в языке слов. Продуктивность такого способа возникновения неологизмов объясняется тем, что используются известные элементы языка в новой необычной комбинации.

Появление новых слов происходит в результате заимствования внутри одного языка. Возможно заимствование лексемы из диалекта, профессиональной речи, жаргонов в литературный язык. При этом происходит расширение значения заимствованной единицы. При обратном переходе, переходе лексемы из литературного языка в специальную форму речи, значение единицы сужается. Таким образом, между словами специальной лексики происходит постоянный обмен.

Обогащение словарного состава происходит также путем переноса значений уже имеющихся слов. В таких случаях возникновение неологизмов происходит благодаря таким явлениям, как полисемия, метафорический перенос, метонимия, омонимия, конверсия и т. д.

Спорным остается вопрос о классификации неологизмов. Лингвисты пытаются выделять разные группы неологизмов, выбирая в качестве дифференцирующего критерия различные параметры. Вслед за В. Г. Гаком [1, 2] разумно выделить три типа неологизмов: собственно неологизмы, трансноминации и семантические инновации. Собственно неологизмы представляют собой соче-

тание новой формы и нового значения. Согласно многим исследованиям, данный вид неологизмов в последнее время превалирует в современных языках мира. Трансноминации – это такие неологизмы, которые передают значение, уже существующее в языке, новой языковой формой. Следующим видом неологизмов являются семантические инновации.

Под семантическими инновациями понимаются новые значения уже существующих слов. В. В. Виноградов говорит о том, что внутренние формы слова исторически изменчивы. Они обусловлены способом вззрения на действительность той или иной среды, языковой системой той или иной эпохи, стилем и характером отношений между элементами семантической системы. Внутренняя форма слова, образ, лежащий в основе значения или употребления слова, могут уясняться лишь на фоне той материальной и духовной культуры, той системы языка, в контексте которой возникло или преобразовано данное слово или словосочетание [5, с. 20].

3 Семантические поля неологизмов

При работе с лексикой современного английского языка мы используем электронные интернет-словари, такие как *UrbanDictionary* (<http://www.urbandictionary.com>) и *Meriam Webster Dictionary* (<http://nws.merriam-webster.com>). Они фиксируют все выделенные нами группы неологизмов – собственно неологизмы, трансноминации и семантические инновации. В данных словарях представлены значения неологизмов, а также случаи их употребления.

Meriam Webster Dictionary группирует неологизмы по нескольким категориям, среди которых бизнес, спорт, Интернет, музыка и пр.

Большое количество новых лексических единиц появляется в связи с развитием техники. Более того, компьютеризация распространяется в различных сферах жизни, в том числе и в быту. Появляется широчайшее поле неологизмов, связанное с деятельностью во всемирной паутине. Компонент сложного

слова *e-* активно присоединяется носителями языка к существительным и глаголам, придавая значение «имеющее отношение к электронной коммуникации, Интернету». Например, *e-bill* – «электронный счет», *e-card* – «электронная открытка», *e-chat* – «электронная переписка», *e-cquaintance* – «знакомство через Интернет», *e-date* – «свидание в Интернете» и т. д.

Отдельную группу составляют неологизмы, возникшие для описания человека в непосредственном взаимодействии с техникой. Лексемы *Myspacer* (использующий MySpace.com), *Gmailian* (пользующийся @gmail.com), *texterous* (имеющий зависимость от SMS-переписки), *chatocholic* (зависимость от интернет-чатов), *screenager* (тинэйджер, имеющий компьютерную зависимость), *technostress* (техностресс) описывают зависимость современного человека от компьютерного прогресса.

Meriam Webster Dictionary выделяет широкую семантическую группу неологизмов, отражающих состояние современного английского языка. Среди них *monolingualization* – «использование только одного языка», *logodaedalian* – «интересующийся необычными словами», *linguocentrism* – «убеждение в превосходстве одного языка над другими», *slangish* – «английский сленг», *Portuglish* – «объединение английского и португальского языков», *hyperpolyglot* – «человек, владеющий многими языками». Появление подобных неологизмов говорит о том, что носителям английского языка не безразличны те процессы, которые происходят в нем в настоящее время.

Большое количество неологизмов возникло в связи с развитием музыки и популярной культуры. В этих областях происходит бурный процесс экспериментирования, создаются новые музыкальные направления, появляются новинки в области телевидения, кино, моды. Благодаря широкому распространению Интернета молодое поколение активно обменивается свежими идеями относительно каждой области.

Bandalism – «вандализм, совершенный рок-музыкантами», *dubstep* – «полулярная

музыка XXI века», *K-pop* – «корейская поп-музыка», *hackarazzi* – «папарацци, вторгающиеся в частную жизнь», *Belieber* – «фанат Джастина Бибера», *Britcom* – «британское комедийное шоу», *fashionate* – «страстно заинтересованный модой», *microbudget* – «малобюджетный фильм», *brotox* – «ботокс для мужчин», *steezy* – «стильный» и т. д.

Большое количество неологизмов возникает в связи с социальными и культурными изменениями, происходящими в странах английского языка. Так, важными аспектами жизни общества становятся физическое здоровье, спорт, интеллектуальное развитие. В настоящее время наблюдается тенденция к здоровому образу жизни: *mascular* – «сильный и мужественный», *misocapnic* – «непереносимость запаха табака», *fattitude* – «внимательное отношение к собственному весу», *tobeast* – «демонстрировать силу, выносливость», *coffeebreath* – «сложности с дыханием, по причине чрезмерного употребления кофе», *skeleton* – «очень худой человек».

В центре внимания продолжает оставаться сам человек, его характер, эмоции, способности и недостатки. Зафиксированы неологизмы с положительной экспрессией: *upstander* – «активно действующий на благо общества», *bestie* – «лучший друг», *toadrenalize* – «вызывать адреналин», *toaffectionize* – «проявлять чувства», *chizzy*, *fantastical* – «отличный», «фантастический».

Велика доля неологизмов, несущих негативную эмоциональную окраску: *complainative* – «нытик», *moctor* – «врач-мошенник», *troll* – «неприятный, вызывающий раздражение человек», *baditude* – «плохое отношение», *grody* – «отвратительный», *krakatoic* – «жестокий, агрессивный».

Интересно заметить, что личностные взаимоотношения не теряют своей значимости в глазах носителей языка: *bezzie* – «друг», *grandpapa* – «дедушка», *friendaversary* – «день начала дружеских отношений», *politainer* – «политик, неоднозначное поведение которого вызывает смех», *frienemy* – «заклятый друг», *brolation* – «мужская дружба», *twintuition* – «связь между близнецами», *torumorize* – «распространять слухи».

Подобные неологизмы появляются в языке для того, чтобы дать более эмоционально насыщенное имя качеству, явлению или предмету, которые уже давно получили свое наименование. «Простые», нейтральные слова приобретают большую экспрессию. Новизна формы фиксируется в сознании носителей языка, подобные неологизмы кажутся свежими и особо эмоциональными, поэтому вероятность их легкого и быстрого вхождения в язык весьма высока.

В последнее время происходят серьезные природные изменения, и человечество все больше внимания уделяет проблемам экологии. Английский язык фиксирует природные аномалии и состояние тревоги современного общества: *snowicane* – «ураган со снегом», *snowpocalypse* – «разрушительный снежный шторм», *snowdirt* – «снег и грязь», *jumbat* – «очень большая звезда с вредными излучениями», *magnetospherence* – «влияние солнечных излучений на Землю», *aquanomics* – «экономное использование водных ресурсов», *environut* – «активный борец за экологию».

Электронный словарь *Meriam Webster Dictionary* распределяет новые лексические единицы в следующей форме (см. табл.) [6].

ТАБЛИЦА. Семантические группы неологизмов

Тема	Количество зафиксированных единиц
Человек	2400
Язык	2337
Поп-культура	1233
Физическое и психическое состояние, спорт	1028
Техника и Интернет	1050
Бизнес	758
Еда	731
Мода, стиль	522
Погода	122

Таким образом, в настоящее время идет активное обогащение английского языка за счет появления неологизмов различных видов. Более того, сферы появления неологизмов не ограничены. Неологизмы вошли не только в язык молодого поколения, но начинают появляться в средствах массовой информации. Это, прежде всего, журналы и газеты, в том числе и электронные, телевидение, телешоу, кино, музыка.

Студенты, встречая неологизм в любом из перечисленных источников, могут столкнуться с серьезными трудностями. Основная сложность при восприятии неологизма – уяснение значения нового слова. Новая лексема наверняка отсутствует в англо-русском словаре, в таком случае можно обратиться к англо-английскому толковому словарю. В широко известных академических словарях существуют разделы новых слов. Некоторые неологизмы можно найти в разделах, посвященных сленгу или собственно в словарях сленга. Тем не менее работа с печатными словарями не всегда может дать необходимый результат. По объективным причинам словари не могут в полной мере отражать все вновь появляющиеся слова. Кроме того, лексикографирование неологизмов происходит только через некоторое время, которое требуется для составления любого печатного словаря.

Заключение

В настоящее время при обучении российских студентов английскому языку необходимо учитывать процесс его постоянного изменения и обновления. Стоит ознакомить студентов с понятием неологизма, его основными видами, привести примеры употребления. Данная методика позволит вызвать у студентов дополнительный интерес к процессу изучения английского языка. Развивающийся английский язык, свежие идеи, выраженные новыми словечками, вызовут неподдельный интерес у современного студента. Также рекомендуется ознакомить студентов с существующими электронными словарями новой лексики, и работа со словарем не покажется

интересующимся английским языком монотонной.

Библиографический список

1. **Беседы** о французском слове (из сравнительной лексикологии французского и русского языка) / В. Г. Гак. – М. : Международные отношения, 1966. – 334 с.

2. **Сравнительная** типология французского и русского языков / В. Г. Гак. – М. : Просвещение, 1989. – 288 с.

3. **Лексикология** современного английского языка / И. В. Арнольд. – М. : Высшая школа, 1973. – 302 с.

4. **Введение** в переводоведение / В. С. Виноградов. – М. : ИОСО РАО, 2001. – 221 с.

5. **Русский** язык (Грамматическое учение о слове) / В. В. Виноградов. – М. : Высшая школа, 1972. – 639 с.

6. **MeriamWebsterDictionary** [Электронный ресурс]. – Режим доступа: http://nws.merriamwebster.com/opedictionary/newword_display_cat.php.